

وثيقة مترجمة

ترجم في: 7 نوفمبر 2010م



PEOPLE'S ASSEMBLY, SYRIAN ARAB REPUBLIC
ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY



مجلس الشعب بالجمهورية العربية السورية الجمعية البرلمانية الآسيوية

معالي السيد خليفة أحمد الظهراني
رئيس مجلس النواب
البحرين

دمشق، 26 أكتوبر 2010م

صاحب السعادة،

إنه ليشرفنا ويسعدنا دعوة سعادتكم لحضور اجتماع المجلس التنفيذي الثاني والدورة الخامسة للجلسة العامة اللذان سيعقدان خلال الفترة من 28 نوفمبر إلى 1 ديسمبر 2010م في دمشق، الجمهورية العربية السورية، حيث من المتوقع أن تشهد الاجتماعات حضور مكثف وتبادل وجهات نظر ثاقبة حول القضايا الدولية الهامة بين القادة البرلمانيين الآسيويين.

عدد الوفود الرسمية للبرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية محدد بموجب المادة 8 من ميثاق الجمعية البرلمانية الآسيوية. يوفر البرلمان المضيف الضيافة (الإقامة والوجبات والمواصلات الداخلية) إلى الوفود الرسمية لجميع البرلمانات الأعضاء في

الجمعية البرلمانية الآسيوية زائد واحد؛ ممثلين اثنين من كل برلمان بصفة مراقب وممثل واحد لكل منظمة تتمتع بصفة مراقب وذلك للفترة من 27 نوفمبر - 1 ديسمبر 2010م (5 ليال).

يمكن الإطلاع على الوثائق ذات الصلة بالجلسة العامة 5 على الموقع الإلكتروني التالي
www.asianparliament.org

نتشرف أن نشير إلى الفقرة 3 من المادة 34 من اللائحة الداخلية التي يقرأ جزء منها:
يحق رئيس البرلمان العضو الذي يرأس وفد برلمانه في للجلسة العامة صوت واحد بالإضافة إلى الصوت الذي يتمتع به البرلمان العضو بالفعل ونوجه دعوة خاصة لسعادتكم لترأس وفدكم إلى الجلسة العامة 5 للجمعية البرلمانية الآسيوية في دمشق، الجمهورية العربية السورية.

راجين من سعادتكم قبول فائق الاحترام، وخالص التحية؛



محمود الأبرش
رئيس مجلس الشعب
الجمهورية العربية السورية



الدكتور م.ح. نجاد حسينيان
الأمين العام
الجمعية البرلمانية الآسيوية



الجمعية البرلمانية الآسيوية
الجلسة العامة الخامسة
28 نوفمبر - 1 ديسمبر 2010م
دمشق - الجمهورية العربية السورية

ترجمة غير رسمية

برنامج العمل الأولي

السبت 27 نوفمبر 2010م:
وصول الوفود والتسجيل

الأحد 28 نوفمبر 2010م:

اجتماعات غير رسمية 09:00 - 12:30

-اجتماع غير رسمي لمناقشة مشروع القرار رقم SC/Res/2010/07 حول
ضرورة ضمان أمن فعال وإدانتته لاستخدام أو التهديد باستخدام الأسلحة النووية
في العلاقات الدولية.

-اجتماع غير رسمي بشأن التحضير للمؤتمرات الدولية في عام 2011 بما في
ذلك سوق الطاقة الهتكاملة الآسيوية ، بمشاركة البرلمانات الأعضاء على حد
سواء وخبرائها الحكوميين (مشروع القرار EC.1/Res/2010/11 بتاريخ 16
يونيو 2010)

غداء 12:30 – 14:00

المكان: -----

الاجتماع الثاني للمجلس التنفيذي للجمعية البرلمانية الآسيوية 15:00 – 16:15

- كلمة الافتتاح لمعالي الدكتور محمود الأبرش رئيس مجلس الشعب
بالجمهورية العربية السورية
- اعتماد مسودة جدول أعمال المجلس التنفيذي
- انتخاب أعضاء مكتب المجلس التنفيذي
- كلمة الأمين العام

استراحة قهوة 16:15 – 16:30

- النظر في مشروع القرار على ضرورة ضمان الأمن الفعال وإدانتته
لاستخدام أو التهديد باستخدام الأسلحة النووية في العلاقات الدولية (SC
/Res/2010/07)

- النظر في مسودة جدول أعمال الجلسة العامة الخامسة
- موضوعات أخرى

المكان: -----

استقبال ترحيبي

19:00

بضيافة -----

المكان: -----

الأثنين 29 نوفمبر 2010م

09:00 – 09:30 زيارة ودية لرؤساء الوفود لفخامة الرئيس بشار الأسد رئيس الجمهورية العربية السورية.
المكان: قاعة كبار الشخصيات بالقرب من قاعة الاجتماع.

09:30 – 10:45 حفل الافتتاح

- خطاب لفخامة الرئيس بشار الأسد رئيس الجمهورية العربية السورية.
- بيان لمعالي الدكتور مرزوقي علي رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية رئيس مجلس نواب جمهورية أندونيسيا.
- خطاب ترحيبي لمعالي الدكتور محمود الأبرش رئيس مجلس الشعب بالجمهورية العربية السورية.
- بيان لمعالي الدكتور حداد عادل الرئيس الأول للجمعية البرلمانية الآسيوية .
- خطاب الافتتاح لسعادة الدكتور نجاد حسنيان أمين عام الجمعية البرلمانية الآسيوية .

- فترة تصوير

المكان: -----

11:00 – 10:45 استراحة قهوة

11:00 – 12:30 الجلسة العامة

- اعتماد مسودة جدول أعمال الجلسة العامة الخامسة
- بيان لصاحب المعالي الدكتور مرزوقي علي رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية رئيس مجلس نواب جمهورية أندونيسيا.
- انتقال رئاسة الجمعية البرلمانية الآسيوية من صاحب المعالي الدكتور مرزوقي علي رئيس مجلس نواب جمهورية أندونيسيا إلى صاحب المعالي الدكتور محمود الأبرش رئيس مجلس الشعب بالجمهورية العربية السورية.
- كلمة قبول رئاسة الجمعية يلقها صاحب المعالي الدكتور محمود الأبرش رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية رئيس مجلس الشعب بالجمهورية العربية السورية.
- انتخاب أعضاء المكتب للجلسة العامة ورؤساء اللجان الدائمة.
- بيان لمعالي الدكتور محمد هدايات نور وحيد رئيس المجلس التنفيذي.

- بيان لسعادة الدكتور نجاد حسنيان أمين عام الجمعية البرلمانية الآسيوية
حول عمل الجمعية.

المكان: -----

غداء

14:00 – 12:30

المكان: -----

الجلسة العامة (مواصلة)

17:00 – 15:00

- مداولة عامة

- اجتماع اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون الاجتماعية والثقافية.

المكان: -----

استراحة قهوة

17:15 – 17:00

-مداولة عامة (مواصلة)

18:15 – 17:15

-اجتماع اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون الاجتماعية والثقافية (مواصلة).

عشاء بضيافة معالي الدكتور محمود الأبرش رئيس مجلس الشعب
بالجمهورية العربية السورية.

19:30

الثلاثاء 30 نوفمبر 2010م

الجلسة العامة (مواصلة)

10:30 – 09:00

-مداولة عامة (مواصلة)

-اجتماع اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون السياسية.

استراحة قهوة

10:45 – 10:30

- مداولة عامة (مواصلة)

12:00 – 10:45

-اجتماع اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون السياسية (مواصلة).

غداء

14:00 – 12:00

المكان: -----

الجلسة العامة (مواصلة)

15:30 – 14:00

- اجتماع اللجنة الدائمة المعنية بشؤون الاقتصاد والتنمية المستدامة.

- اجتماع لجنة الصياغة لإعلان دمشق بالإضافة إلى أي قضايا في محور

اهتمام اللجان الدائمة.

استراحة قهوة

15:45 – 15:30

17:00 – 15:45 - اجتماع اللجنة الدائمة المعنية بشؤون الاقتصاد والتنمية المستدامة (مواصلة).
- اجتماع لجنة الصياغة لإعلان دمشق بالإضافة إلى أي قضايا في محور اهتمام اللجان الدائمة (مواصلة).

19:30 عشاء (اختياري)
المكان:-----

الأربعاء 1 ديسمبر 2010م

10:30 – 09:00 الجلسة العامة (حفل الختام)

عرض المقررين لتقارير اللجان الدائمة:
- اعتماد مشاريع القرارات
- عرض واعتماد اعلان دمشق.

14:45 – 10:30 استراحة قهوة

12:00 – 10:45 اتخاذ قرار بشأن الرئاسة القادمة للجمعية البرلمانية الآسيوية.

-اعتماد تقرير الجلسة العامة الخامسة للجمعية البرلمانية الآسيوية.

-كلمة ختامية لمعالي رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية رئيس مجلس الشعب السوري.
المكان:-----

14:00 – 12:00 غداء

المكان:-----

19:00 – 15:00 جولة سياحية /وقت حر

20:00 عشاء وداعي بضيافة ----
المكان:-----

الخميس 2 ديسمبر 2010م - (مغادرة الوفود)

08:30 – 07:00 إفطار

المكان:-----
مغادرة الوفود

الجمعية البرلمانية الآسيوية



ترجمة غير رسمية

الاجتماع الثاني للمجلس التنفيذي ٢٨ نوفمبر ٢٠١٠م

مسودة جدول الأعمال

- الكلمة الترحيبية لمعالي الدكتور محمود الأبرش رئيس مجلس الشعب بالجمهورية العربية السورية.
- اعتماد مسودة جدول الأعمال وانتخاب أعضاء المكتب.
- بيان لمعالي الدكتور محمود هدايات نور وحيد رئيس المجلس التنفيذي.
- بيان لسعادة الدكتور نجاد حسنيان الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية.
- النظر في مشروع القرار حول ضرورة ضمان الأمن الفعال وإدانته لاستخدام أو التهديد باستخدام الأسلحة النووية في العلاقات الدولية (SC /Res/2010/07).
- النظر في مسودة جدول الأعمال لاجتماع الجلسة العامة الخامسة.
- موضوعات أخرى.
- الختام.

الجمعية البرلمانية الآسيوية



الجلسة العامة الخامسة
28 نوفمبر - 1 ديسمبر 2010م
دمشق - الجمهورية العربية السورية

مسودة جدول الأعمال

ترجمة غير رسمية

الجلسة الافتتاحية

١. اعتماد مسودة جدول الأعمال.
٢. بيان لصاحب المعالي الدكتور مرزوقي علي رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية رئيس مجلس نواب جمهورية اندونيسيا.
٣. انتقال رئاسة الجمعية البرلمانية الآسيوية من صاحب المعالي الدكتور مرزوقي علي رئيس مجلس نواب جمهورية اندونيسيا إلى صاحب المعالي الدكتور محمود الأبرش رئيس مجلس الشعب بالجمهورية العربية السورية.
٤. كلمة قبول رئاسة الجمعية يلقها صاحب المعالي الدكتور محمود الأبرش رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية رئيس مجلس الشعب بالجمهورية العربية السورية.
٥. انتخاب أعضاء المكتب*
٦. بيان لمعالي الدكتور محمد هدايات نور وحيد رئيس المجلس التنفيذي.
٧. بيان لسعادة الدكتور نجاد حسنيان أمين عام الجمعية البرلمانية الآسيوية حول عمل الجمعية.
٨. مداولة عامة.
٩. اجتماعات اللجان الدائمة.
١٠. اجتماع لجنة الصياغة حول إعلان دمشق.

١١. تقارير لمقرري كل من:
- اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون الاجتماعية والثقافية.
 - اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون السياسية.
 - اللجنة الدائمة المعنية بشؤون الاقتصاد والتنمية المستدامة.
١٢. اعتماد قرارات الجمعية البرلمانية الآسيوية.
١٣. اتخاذ قرار بشأن الرئاسة القادمة للجمعية البرلمانية الآسيوية.
١٤. اعتماد تقرير الجلسة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية وإعلان دمشق.
١٥. موضوعات أخرى.
١٦. الجلسة الختامية.

*أربع نواب للرئيس ومقرر واحد (ثلاث نواب للرئيس يقومون بمهام رئيس لجان الدائمة الثلاث و الرابع سيشرف على وضع أنظمة المالية والميزانية.